

## *La Scoperta dell'America*



# Gruppo PRACAD

---

---

## Cesare Pascarella – La scoperta de l'America

### XXIII

Ma lui, capischi, lui la pensò fina!  
Lui s'era fatto già l'esperimenti,  
E dar modo ch'agiveno li venti,  
Lui capì che la terra era vicina;  
Percui, lui fece: intanto se cammina,  
Be', dunque, dice, fàmoli contenti,  
Ché tanto qui se tratta de momenti...  
Defatti, come venne la matina,  
Terra... Terra...! Percristo!... E tutti quanti  
Ridevano, piagneveno, zompaveno...  
Terra... Terra...! Percristo!... Avanti... Avanti!  
E lì, a li gran pericoli passati  
Chi ce pensava più? S'abbraccicaveno,  
Se baciaveno... E c'ereno arrivati!

### XXV

Dunque come finì? - Finì benone!  
Finì che quanno tutto era finito,  
Se cominciò a formà come un partito,  
Che je voleva fà l'opposizione.  
Je diceveno: Sì, avete ragione,  
Nun c'è gnente che dì, séte istruito,  
È l'America, sì, nun c'è quistione,  
Ma poi, si invece fosse un antro sito? -  
Ma lui li mèsse co' le spalle ar muro:  
Je fece, dice: Ah sì? Ne dubitate?  
Me dispiace, ma io ne sò sicuro.  
Vor dì che poi, si voi nun ce credete,  
Domani presto, ar primo che incontrate  
Annàtejelo a dì, che sentirete.

### XXIX

- E quelli? - Quelli? Je successe questa:  
Che mentre, lì, framezzo ar villutello  
Cusì arto, p'entrà ne la foresta  
Rompeveno li rami cor cortello,  
Veddero un fregno buffo, co' la testa  
Dipinta come fosse un giocarello,  
Vestito mezzo ignudo, co' 'na cresta  
Tutta formata de penne d'ucello.  
Se fermorno. Se fecero coraggio...  
- A quell'omo! je fecero, chi séte? - E, fece, chi ho da esse?  
Sò un servvaggio.  
E voi antri quaggiù chi ve ce manna?  
- Ah, je fecero, voi lo saperete  
Quando vedremo er re che ve commanna.

### XXX

E quello, allora, je fece er piacere  
De portalli dar re, ch'era un surtano,  
Vestito tutto d'oro: co' 'n cimiere  
De penne che pareva un musurmano.  
E quelli allora, co' bone maniere,  
Dice: - Sa? Noi venimo da lontano,  
Per cui, dice, voressimo sapere  
Si lei siete o nun siete americano.  
- Che dite? fece lui, de dove semo?  
Semo de qui, ma come sò chiamati  
'Sti posti, fece, noi nu' lo sapemo. -  
Ma vedi si in che modo procedevano!  
Te basta a dì che lì c'ereno nati  
Ne l'America, e manco lo sapeveno.

## Cesare Pascarella – La scoperta de l'America

XXXI

E figurete allora tutti quelli!  
Ner védeli così senza malizia,  
Je cominciorno a dì: - Famo amicizia...  
Viva la libertà... Semo fratelli...  
E intanto l'antri su li navicelli,  
Ch'aveveno sentito la notizia,  
Capirno che la cosa era propizia,  
Sbarcorno tutti giù da li vascelli.  
E quelli je sbatteveno le mano:  
E quell'antri, lo sai come succede?  
Je daveno la guazza, e a mano a mano  
Che veddero che quelli ci abboccaveno,  
Che agiveno co' tutta bona fede,  
Figurete si come li trattaveno!

XXXII

Li trattaveno come ragazzini;  
Pijaveno du' pezzi de specchietti,  
'Na manciata de puje, du' pezzetti  
De vetro, un astucchetto de cerini...  
Je diceveno: - Eh? Quanto sò carini!  
- Voler controcambiare vostri oggetti? -  
E tutti quanti quei poveretti  
Je daveno le spille e l'orecchini.  
Figurete! Ce fecero la mozza:  
E lì le ceste d'oro, così arte,  
Le portaveno via co' la barozza.  
Eh, me fai ride! Come je le daveno?  
Quanno me dichi che da quele parte  
Lì li quatrini nu' li carcolaveno!



## Cesare Pascarella – La scoperta de l'America

XXXIII

Perché er servaggio, lui, core mio bello,  
Nun ci ha quatrini; e manco je dispiace:  
Ché lì er commercio è come un girarello,  
Capischi si comè? Fatte capace:  
Io sò 'n servaggio, e me serve un cappello:  
Io ci ho 'n abito e so che a te te piace,  
Io te dò questo, adesso damme quello,  
Sbarattamo la roba e semo pace.  
E così pe li generi più fini,  
E così pe la roba signorile;  
Ma loro nun ce l'hanno li quatrini.  
Invece noi che semo una famija  
De 'na razza de gente più civile,  
Ce l'avemo... e er Governo se li pija.

XXXIV

Ma lì nun ce sò tasse e le persone  
T'agischeno secondo er naturale:  
Lì nun ce trovi tante distinzione,  
'Gni servaggio che vedi è un omo uguale.  
Che dichi? che nun ci hanno l'istruzione?  
Ma intanto sò de core e sò reale;  
E tu finché lo tratti co' le bone  
Nun c'è caso che lui te facci male.  
Vor dì che si ce fai la conoscenza  
Che quelli te spalancheno le braccia,  
Be' tu nun j'hai da fà 'na prepotenza.  
Si quello te viè a fatte le carezze  
E invece tu je dà li carci in faccia,  
Se sa, quello risponne co' le frezze.

XXXV

E così finì lì; che venne er giorno  
Che quelli cominciorno a annà in gattaccia:  
E quell'antri je diedero la caccia,  
E venne er giorno che ce l'acchiapporno.  
E allora, se capisce, cominciorno  
Le lite, e dopo venne er vortafaccia:  
Quelli je seguitorno a ride in faccia;  
Ma quell'antri, lo sai?, je la cantorno.  
Dice: lassamo perde le servagge,  
Si no, dice, mannaggia la miseria,  
'Na vorta o l'antra qui nasce 'na stragge!  
Ma quelli... quelli, invece seguitaveno,  
E allora diventò 'na cosa seria,  
Perché le donne, poi, quelle ce staveno.

XXXVI

Eh, er bianco, già, laggiù ce fa furore!  
E dice che, si lui ce l'incoraggia,  
Bisogna vede lei come ce sgaggia,  
Quanno ce se pò mette a fà l'amore.  
Che dichi? La quistione der colore?  
Be' vedi: er bianco, lui, si 'na servaggia,  
Capischi, si Dio liberi l'assaggia,  
Nun te lo lassa più, fino che more.  
E mica ce sarebbe tanto male;  
La gran dificotà è che ci ha er difetto  
De nasce co' quer porco naturale,  
Che come vede l'erba ce s'intrufola,  
E quanno viè la notte che va a letto,  
Puzza un po' de l'odore de la bufola.

## Cesare Pascarella – La scoperta de l'America

XLV

E poi semo sur solito argomento,  
Ch'hai voja a fà, ma l'omo è sempre quello!  
Ponno mutà li tempi, ma er cervello  
De l'omaccio ci ha sempre un sentimento.  
Ma guarda! Si c'è un omo de talento,  
Quanno ch'è vivo, invece de tenello  
Su l'artare, lo porteno ar macello,  
Dopo more, e je fanno er monumento.  
Ma quanno è vivo nu' lo fate piagne,  
E nun je fate inacidije er core,  
E lassate li sassi a le montagne.  
Tanto la cosa è chiara e manifesta:  
Che er monumento serve per chi more?  
Ma er monumento serve per chi resta.

XLVI

Basta, adesso bevémese un gocchetto  
Ché questo ce rimette in allegria.  
Ah, questo te ne pòi scolà un carretto  
Ché questo mica dice la bucia.  
- E poi der resto, già, l'ho semmpre detto  
Che ar monno, se nun ci hai filosofia,  
La vita, te lo pòi tenello stretto,  
La vita che diventa? Un'angonìa.  
Ah, er monno, se capisce, er monno è brutto.  
Bévete 'n'antro goccio. Bè che fai?  
Vacce piano, nun te lo beve tutto.  
Ma piuttosto de beve a 'sta maniera;  
Ma dico, dimme un po', ma tu lo sai,  
Si lui, Colombo, proprio de dov'era?



## Cesare Pascarella – La scoperta de l'America

XLVII

- De dov'era? Lo vedi com'è er monno?  
Quann'era vivo, ch'era un disgraziato,  
Se pò dì che nessuno ci ha badato,  
E mo' che nun c'è più, tutti lo vonno.  
Nun fa gnente? Ma intanto te risponno.  
Li Francesi ci aveveno provato:  
E si loro nun se lo sò rubato,  
È proprio, caro mio, perché nun ponno.  
Eh, quelli, già, sò sempre d'un paese!  
E tutto, poi, perché? Pe la gran boria  
De poté dì che quello era francese.  
Ma la storia de tutto er monno sano...  
Eh, la storia, percristo, è sempre storia!  
Cristofero Colombo era italiano.

XLVIII

E l'italiano è stato sempre quello!  
E si viè 'n forestiere da lontano,  
Sibbè ch'ha visto tutto er monno sano  
Si arriva qui s'ha da cavà er cappello.  
Qui Tasso, Metastasio, Raffaello,  
Fontan de Trevi, er Pincio, er Laterano,  
La Rotonna, San Pietro in Vaticano,  
Michelangelo, er Dante, Machiavello...  
Ma poi nun serve mo' che t'incomincio  
A dilli tutti, tu, si te l'aggusti  
Tutti sf'omini qui, vattene ar Pincio.  
E lì, mica hai da fà tanti misteri:  
Ché quelli busti, prima d'esse busti,  
Sò stati tutti quanti òmini veri.

XLIX

E che òmini! Sopra ar naturale.  
Che er monno ce l'invidia e ce l'ammira!  
E l'italiano ci ha quer naturale  
Che er talentaccio suo se lo rigira.  
Pe 'n'ipotise; vede uno che tira  
Su 'na làmpena? Fà mente locale  
E te dice: sapé, la terra gira.  
Ce ripensa e te scopre er canocchiale.  
E quell'antro? Te vede 'na ranocchia  
Ch'era morta; la tocca co' 'n zeppetto  
E s'accorge che move le ginocchia.  
Che fa? Te ce congegna un meccanismo;  
A un antro nu' j'avrebbe fatto effetto,  
L'italiano t'inventa er lettricismo.

L

Cusì Colombo. Lui cor suo volere,  
Seppe convince l'ignoranza artrui.  
E come ce 'rivò! Cor suo pensiero!  
Ècchela si com'è... Dunque, per cui  
Risemo sempre lì... Famme er piacere:  
Lui perchè la scoprì? Perché era lui.  
Si invece fosse stato un forestiere  
Che ce scopriva? Li mortacci sui!  
Quello invece t'inventa l'incredibile:  
Che si poi quello avesse avuto appoggi,  
Ma quello avrebbe fatto l'impossibile.  
Si ci aveva l'ordegni de marina  
Che se troveno adesso ar giorno d'oggi,  
Ma quello ne scopriva 'na ventina!

*America, 1492 - 2017*

